



ПРОД 10-14
ЭКСПО февраля
2014

ЦВК «Экспоцентр», Москва, Россия

21-Я МЕЖДУНАРОДНАЯ
ВЫСТАВКА ПРОДУКТОВ
ПИТАНИЯ, НАПИТКОВ И СЫРЬЯ
ДЛЯ ИХ ПРОИЗВОДСТВА

Вместе к успеху!



ВЕНГРИЯ HUNGARY



ПАВИЛЬОН 2, ЗАЛ 3 СТЕНД: 23D80

Pavilion 2, Hall 3 Stand Nr.: 23D80



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ДИРЕКЦИЯ "ЦЕНТРА АГРАРМАРКЕТИНГА" ЗАО "ВЕНГЕРСКИЙ ТУРИЗМ" (ЦАМ)

ЦАМ, как организация общественного аграрного маркетинга, оказывает поддержку участникам отечественной аграрной отрасли с целью приобретения ими новых рынков и построения сетей реализации.

Задачи нашего Центра:

- оказание помощи в создании внутренней и внешней сети по реализации продуктов венгерского сельского хозяйства с использованием средств общественного маркетинга;
- распространение современных методов торговли, укрепление маркетингового образа мышления в отрасли венгерской пищевой промышленности;
- влияние на ассортимент продукции аграрного сектора страны;
- повышение экспортной конкурентоспособности венгерских товаров;
- поддержка рыночной деятельности производителей, прежде всего предприятий малого и среднего бизнеса, а также представителей обрабатывающей отрасли и торговли, повышение их конкурентоспособности;
- поддержка программ маркетинга в области территориального и регионального развития.

HUNGARIAN TOURISM PLC. GENERAL DIRECTORATE FOR AGRICULTURAL MARKETING

The Agricultural Marketing Centre (AMC) is a collective marketing organisation.

Being part of the Hungarian Tourism Private Limited Company, our mission is to expand the markets for Hungarian agricultural and food industry products. The AMC endeavours to actively contribute to helping agricultural actors penetrate markets and to establishing high-standard support for sales.

Our tasks include:

- supporting the sale of Hungarian agricultural and food products on the domestic and foreign markets using collective marketing methods,
- promotion of modern trading methods, the strengthening of a marketing approach in the Hungarian food sector,
- the formation of the country's agricultural supply structure,
- improving the exportability of Hungarian products,
- promoting the market activities and the competitiveness of producers, particularly that of SMEs, as well as manufacturers and distributors,
- supporting regional development and regional marketing events.



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ДИРЕКЦИЯ "ЦЕНТРА АГРАРМАРКЕТИНГА"
"ЗАО" ВЕНГЕРСКИЙ ТУРИЗМ" (ЦАМ)

HUNGARIAN TOURISM PLC.
GENERAL DIRECTORATE FOR AGRICULTURAL MARKETING

Адрес: H-1115 Budapest, Bartók Béla út 105-113.
Телефон: (36-1) 450-8800 • Факс: (36-1) 450-8809
E-mail: info@amc.hu • Интернет: www.amc.hu

000 АСТЕРО ASTERO LTD.



📍 H-2040 Budaörs, Ébner Gy. köz 2.

☎ +36-23 415-414

☎ +36-23 428-115

👤 Mihály Kenyeres: +36-70 255-7111

✉ info@astero.hu

🌐 www.astero.hu

000 «ASTERO» – существует с 1996 года и на сегодняшний день имеет известность на восточном и западном Европе со своими высококачественными свежими продуктами как например: вишня, черешня, абрикосы, сливы, яблоки, китайский салат, белокачанная капуста, перец и многие другие.

000 «ASTERO» – также производит и экспортирует популярные россиянам по качеству и вкусу плодовоовощные консервации как маринованные огурцы и перцы, томатные изделия, зеленные горошки, кукуруза деликатесная, разные виды компоты итд. Наши товары не содержат ГМО, не консервантов и строго соответствуют международным и российскому стандарту.

Продукции можем оснащать с нашей или с этикеткой бренда покупателя.

Мы готовы предложить также и наши транспортные услуги и делать надежные и своевременные поставки.

Company Astero established in 1996 and today it is very well known in East and West Europa with their high quality fresh product like: sour cherry, sweet cherry, apricot, plum, apple, chinese cabbage, white cabbage, pepper, etc. Furthermore determinative supplier of industrial used vegetable and fruit for most of european canned factories.

ASTERO also producing and exporting canned vegetable and fruit free from any preservatives, like pickled gherkins, peppers, tomatoes, green peas, sweet corn, fruit compotes.

All product free from GMO and strictly meets international and Russian standards.

The company can meet requirements regarding to recipe, external appearance of the product as well as private brand logo and label.

Also ready to offer reliable and punctual transport logistics.



ЗАО БАЛАТОНБОГЛАРСКИЙ ВИНОДЕЛЬЧЕСКИЙ ЗАВОД BB-CHAPEL HILL BALATONBOGLÁR WINERY



📍 H-8630 Balatonboglár, Zrínyi Miklós u. 93.
☎ +36-1 424-2646
☎ +36-1 226-0429
👤 András Csomay, +36-30 670-3858
@ andras.csomay@torley.hu • ilona.kallay@torley.hu
🌐 www.bb.hu

Балатонбогларский винодельческий район находится в одном из самых живописных мест Венгрии, на южном берегу Балатона. Здесь также как и в других районах Паннонии ещё кельты и римляне выращивали виноград и изготавливали вино. Корни марки «BB» восходят отсюда. ЗАО Балатонбогларский винодельческий завод был основан здесь в 1956 г. и с этого времени стал крупнейшим производителем вина Балатонбогларского винодельческого района. В самом начале своего существования завод производил только тихие вина, а с 1982 года началось производство игристых вин. Игристые вина «BB» являются вторым брендом среди самых известных игристых вин Венгрии, и на внутреннем рынке они также занимают вторую позицию по объему продаж. Наш винодельческий завод заключил долгосрочные контракты с местными виноградарями, и в рамках этого сотрудничества виноград закупается ежегодно примерно с 2500 гектаров.

В конце 80-х годов Балатонбогларским винодельческим заводом с целью увеличения экспорта была создана марка „Chapel Hill“. Эта торговая марка получила своё название от небольшого вулканического холма у Балатонбоглара, на вершине которого находятся две часовни, красная и синяя. Они были построены в 19-ом веке в память об окончании турецкой оккупации. В настоящее время тихие и игристые вина «Chapel Hill» получили признание и продаются во многих странах мира.

Balatonboglár Wine Region is situated in the southern part of one of Hungary's most beautiful regions in the environs of Lake Balaton. Similarly to other areas of Pannonia, grape growing and wine production here dates back to as early as the Celtic and Roman Times. The brand BB has its origins here by the foundation of Balatonboglári Borgazdaság (BB) in 1956 which has since become the leading wine-grower of the Balatonboglár Wine Region. In the beginning, the company dealt only with wine, then the activity of BB was completed by sparkling wine production as of 1982. By now, BB sparkling wine brand has become the second best-known and most consumed sparkling wine in Hungary. Our winery has concluded long-term contracts with local wine-growers and buys grape from about 2500 hectares in the frame of close cooperation. The brand Chapel Hill, created by BB in the late 1980s to increase export, was named after a tiny volcanic hill near Balatonboglár with two chapels, a red one and a blue one, on the top. Both of them were built in the 19th century in remembrance of the end of the Turkish occupation of Hungary. Chapel Hill wines and sparkling wines are now available in many countries of the world.



ООО «БИО БОЛЛС ХУНГАРИ» BIO BALLS HUNGARY LLC



📍 H-3837, Gagyapáti Petőfi út 1.

☎ +36-30 659-1232

👤 Tamás Farkas

@ info@bioballshungary.hu

🌐 www.bioballshungary.hu



Наш бизнес конце Северной Венгрии, Боршод-Абауй- Земплен, 28 км от автостраде М30. Этот район Венгрии является одним из самых отсталых регионов, мы здесь пытались создать новые рабочие места и принять участие в процессе развивать менее развитых регионов. Наша фирма основана в конце 2007 года, основным профилем является производство био экструдатах в переработке органических проса. Мы присутствием внутреннем и международном рынках. В нынешнее время мы являемся одним из основных игроков в этой области, особенно с большим вниманием к разработке продуктов и удовлетворить потребности рынка.

Постоянно расширяем ассортимент нашей продукции, в ассортименте появились органические продукты проса в дополнение к органической кукурузы и риса органических экструдатах и ароматизированные варианты.

В настоящее время наша продукция производится в двух разных местах, обращая особое внимание на производство безаллергеновых продуктов.

Bio Balls Hungary Ltd. is located at the East-North Hungary, in Borsod Abaúj Zemplén County, 28kms from M30 motorway. This area is one of Hungary's most backward region, where we try to create new jobs and take part in the less developed regions.

Our company was established in 2007, the main profile is the production of bio extruded products. Our major raw material in our production is the millet.

Bio Balls Hungary layed his foot on the domestic and international markets for organic production and sales. Today we are a major player in this field, especially with great attention to product development and meet the needs of the market.

We are continuously expanding our product range with organic corn and organic rice products in different shapes and wide range of flavours.

Currently, the product is made in two separated production places, paying increased attention to the allergen-free products.

We are offering products under our own brand, and under Private label.

All our products are GMO and Gluten Free, no cross contamination allowed, certified by ISO standard.

Since we are strictly concentrated to our only and main activity (production of organic extruded products in wide range), with using high quality standard, Bio Balls Hungary Ltd. became the leader of this field.

We are constantly expanding our capacity and product range, we are prepared to accommodate the requests continuously and make every effort to fully satisfy these needs.



000 БИОПОНТ BIOPONT LTD.



📍 H-1131 Budapest, Diószegi út. 37. B/2

☎ +36 1 242 1927/ext.115

👤 Alexandra Popovics

@ alexandra.popovics@biopont.com

🌐 www.biopont.hu

Biopont Ltd. – ведущий производитель био продуктов и других полезных для здоровья продуктов питания в Венгерской Республике. На протяжении 15 лет компания вносит свой вклад в миссию здорового и сознательного питания. Наше производство обладает сертификацией международного стандарта IFS.

На своём рынке наша компания является поставщиком органических продуктов питания в многие известные супермаркеты, цепи био магазинов и аптек (DM, Rossmann, Tesco, Auchan, Spar и Interspar и многие другие). Ассортимент представляет био продукты с собственного экологически проверенного земледелия: органические экструдированные продукты, снеки, медовые батончики и печенье, сладости с шоколадом, хлопья, мука и зерновые, порошки, маргарин, напитки, чай и заменители молока, маслянистые семена и сухофрукты, подсластители и макаронные изделия.

Высококачественная продукция нашей компании:

- Изготовлена из продуктов с био хозяйства,
- 100% вегетарианского происхождения,
- Не содержит синтетических добавок, красителей и консервантов.

Biopont Ltd. is the leading producer of organic and healthy products in Hungary with a history of 15 years mission and contribution to health-conscious eating. Our production is under IFS standard certification. We supply Biopont products to nearly all supermarket chains, organic food shops and drugstores (DM, Rossmann, Tesco, Auchan, Spar and Interspar and more) in domestic market.

Our product range contains the following wide range of organic foods from controlled ecological farming: - organic extruded products, snacks, honey bars and biscuits, sweets with chocolate, organic flakes, organic flours and grains, organic powders, organic margarine, organic juices, teas and milk substitutes, organic oily seeds and dried fruits, organic sweeteners, organic pastas.

High quality Biopont products are:

- from controlled organic agriculture,
- 100% vegetable origin,
- Free from synthetic materials, preservatives, color additives



ООО ДЕБРЕЦЕНИ ГРУПП DEBRECENI GROUP LLC.

📍 H-5000 Szolnok, Vágóhíd út 60.

☎ +36-70 439-8228

📞 Gulzada Davletova: +36-70 439-8228

@ davletova@mecom.sk

davletova.gulzada@debrecenicsoport.hu

🌐 www.kaiser.hu • www.mecom.sk



Carnibona GROUP является самым сильным игроком в мясоперерабатывающей отрасли в Центральной Европе. Группа была создана в 2007 году путем приобретения лидером рынка в Словакии – Mecom Group s.r.o.; 3-й сильнейшего производителя в Венгрии – Debreceni Group Ltd., и 2-й сильнейшего производителя в Чехии – Schneider Group.

Холдинг обладает 4 стратегическими брендами, которые предлагают широкий ассортимент для клиентов. Благодаря 5 сертифицированным заводам с общей производственной мощностью 13 000 тонн в месяц Carnibona является наиболее важным игроком на рынке Центральной Европы.

Наше видение быть поставщиком номер 1 в Центральной Европе, который поставляет высококачественный выбор мясных изделий.

Carnibona GROUP is the strongest player in meat processing sector in Central Europe. The Group was established in 2007 by acquiring market leader in Slovakia – Mecom Group, number 3 producer in Hungary – Debreceni Group and number 2 producer in Czech republic – Schneider.

The holding's important competitive advantage is an ownership of 4 strong and established brands which offer a broad portfolio of products to customers. Thanks to 5 certified factories with a total production capacity of 13,000 tons per month Carnibona is the most important player on the Central European market.

Our vision is to be a first choice supplier for quality meat products in central Europe providing inspiration for meal times.



ФИТ-ФУД КФТ. FIT-FOOD LTD.



📍 H-1047 Budapest, Váci út 19.

☎ +36-1 222-6477

☎ +36-1 225-8095

👤 Шандор Батизи, заведующий экспортным отделом: +36-30 954-1637

@ sbatizi@fitfood.hu

🌐 www.fitfood.hu

Венгерская торгово-холдинговая компания „FIT FOOD” была основана в 1996 году, и является на сегодняшний день одной из ведущих экспортёров плодоовощных консервов Венгрии.

Основной акцент ставится на экспорт таких овощных консервов как: десертная кукуруза, зелёный горошек, десертные огурцы, салаты ассорти, томаты в собственном соку, маринованные томаты, многие виды компотов, и т.д., но также имеются в ассортименте ананасы, тропический салат, и персики.

Компания на данный момент очень активно продвигается в сегменте HoReCa, у нас широкий спектр товаров для ресторанов и готелей.

Марка FIT FOOD в первую очередь хорошо известна покупателям Прибалтики. В этот регион компания FIT FOOD осуществляет поставки с 1996.- года. Компания осуществляет поставки в 11 стран, в том числе в Казахстан, Киргызыстан, Узбекистан, Украину, Словакию, Румынию итд.

Качество консервов FIT FOOD, соответствует самим строгим венгерским (MSZ) и международным стандартам (SGS, ISO 9001, HACCP), и также имеет соответствия стандарту ГОСТ-Р. Товары не содержат ГМО.

Компания „FIT FOOD” гарантирует высокое качество и чистоту товара.

FIT FOOD Ltd has been a remarkable player of Hungarian canning industry for more than 17 years. Our products are well known in several European and Asian countries as well. Our high priority is to collect the best possible and most healthy ingredients for our products. We have great experience in this field. It is not only publicity, it is a matter of ethic for us not to sell harmful food. FIT FOOD guarantees the finest quality.



ООО ХУНЛАНД ФУД HUNLAND FOOD KFT.



📍 H-3894 Göncruszka, Szabadság út 5.

☎ +36-28 546-505

☎ +36-28 546-506

👤 Zsolt Sivák product manager,

+36-30 702-0441

@ zsolt.sivak@hunlandfood.eu

🌐 www.hunlandfood.eu

„Прямой путь к венгерским производителям продуктов питания.”

Наша компания, ООО Хунланд Фуд была создана в 2005 году.

Главная деятельность нашей компании экспорт-импорт оптовая торговля питания и разведение, закупка и переработка венгерских и центрально-восточноевропейских сельскохозяйственных продуктов, как мак, грецкий орех, семечки, пшеница, кукуруза.

Другая главная область нашей деятельности разведение, закупка, и переработка специальных продуктов питания, как фруктовые и овощи консервы, мёд, минеральная вода, традиционная мука и специальная горчичная мука, теста, различные.

В этой сфере у нас есть выгодное положение которое обеспечивает скорая и упругая закупка, благоприятные цена решительно значительного количества продуктов. Нам очень важна диверсификация закупочных ресурсов чтобы обеспечивать лучшие цена и первый сорт партнёрам.

Наша миссия и главная деловая концепция что связать производителей с потребителями с комплексным и интегрированным управлением розличного уровня снабженного процесса. У нашей компании есть обширные международные и западноевропейские торговые отношения и деловые отношения за морем кроме отечественных и региональных отношений.

Между нашими партнёрами находятся тоже мелкие торговцы и самые большие многонациональные компании.

“Your gateway to the Hungarian food producers”

The Hunland Food Ltd. was established in 2005. The main activity of our company is wholesale export-import of foodstuffs, integration, processing and sales of Hungarian and Central and Eastern European agrarian products.

Our main products: walnut kernels, blue poppy seeds, wheat flour, wheat, pumpkin seeds, sunflower kernels, mustard seeds, mustard seed flour, cold pressed honey.

Furthermore we trade with a wide range of fine food portfolio which covers a dynamically changing product line: canned foods, mineral water, ice cream, frozen foods and much more.

Due to our extended commercial co-operations and supply sources we continuously broaden our product range according to our Partners' needs.



000 ХУШ-СИГЕТ HÚS-SZIGET LTD.



📍 H-1143 Budapest, Hungária körút 83.

☎ +36-70 604-0003

📞 +36-1 315-19-68

👤 Николай Патрушев, менеджер по продажам, +36-70 604-0003

@ nikolay.patrushev@hus-sziget.hu

🌐 www.hus-sziget.hu

Основной сферой деятельности компании ООО «ХУШ-СИГЕТ» является экспорт/импорт и оптово-розничная торговля: замороженного мяса, готовой мясной продукции и мясного сырья.

Сотрудники ООО «ХУШ-СИГЕТ» – высококвалифицированный и многоопытный коллектив, занимающийся профессиональным решением наиболее сложных вопросов в области экспорта, импорта и транспортировки товара.

ООО «ХУШ-СИГЕТ» может предложить большой ассортимент замороженного мяса: говядина, свинина, курятина, мясо индейки, мясо кролика и др., а также широкий спектр логистических услуг (подготовка необходимых документов, таможенное оформление и др.), как при перевозке автотранспортом, так и контейнерных перевозках по морю.

ЕВРОПА: Венгрия, Польша, Словакия, Германия, Голландия и др.

Дальние перевозки: Россия (Калининград, С-Петербург, Москва, Владивосток), Украина, Казахстан и др.

Компания ООО «ХУШ-СИГЕТ» всегда открыта для знакомства и обсуждения возможного сотрудничества, гарантируя в дальнейшем оптимальную выгоду для каждого клиента.

The company's main activity is the export/import and wholesale and retail trade of frozen meat, meat products and raw meat.

Employees of "HUS-SZIGET" KFT.- highly and experienced team engaged a professional solution the most challenging issues in the field of export, import and transport of goods.

"HUS-SZIGET" KFT.- can offer a wide range of frozen meat: Beef, Pork, Chicken, Turkey, Rabbit, etc. As well as various logistic services like the preparation of necessary documents, customs clearance, etc. Furthermore for out customers we can provide transportation via trucks or via containers by sea.

EUROPE: Hungary, Poland, Slovakia, Germany, Holland, etc.

Outside EU: Russia (Kaliningrad, St. Petersburg, Moscow, Vladivostok), Ukraine, Kazakhstan, etc.

Our company HUS-SZIGET" KFT. is always open to meet and discuss possible new business cooperation, ensuring optimal mutual benefit for both parties.



ИНТЕРФРУКТ INTERFRUCT TÉSZ KFT.



📍 H-6224 Tabdi, erdőalja Dűlő 2.

☎ +36-30 206-0750

☎ +36-78 310-424

👤 Attila Papp, +36-30 206-0750

✉ a.papp@interfruct-tesz.hu

🌐 www.interfruct-tesz.hu

Наша компания — это кооператив производителей сельскохозяйственной продукции, основанный в 2009 году для объединения усилий по продаже собственных продуктов. Кооператив насчитывает 150 сельскохозяйственных предприятий и фермерских хозяйств, обладающих большим опытом и хорошей репутацией на рынке. Интеграция производства является нашим главным приоритетом, что позволяет нам производить высококачественные продукты в большом количестве.

Мы успешно поставляем нашу продукцию как на внутренний, так и на международные рынки.

Результатом активных инвестиций за последние пару лет стало обновление и увеличение производственных активов, в числе которых новый холодильный и морозильный склад, фасовочно-упаковочное и логистическое оборудование.

Основными продуктами нашего предприятия являются, в порядке появления на рынке, спаржа, черешня, вишня, абрикос, слива, персик, нектарин, бузина черная, дыня, яблоки, груши, а также различные сорта перца.

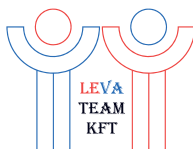
Our company is an agricultural producers' cooperative with a total membership of 150 firms established in 2009 for marketing of our own fruits and vegetables. All our members are well-established farmers and agricultural companies with decades-long experience and expertise. Our priority is integration that allows us to produce sufficient quantities of high quality goods. With our products we are well-presented both on domestic and international markets.

After extensive investments in the last years our assets include a new-built cold storage and refrigeration facilities, a packing house and logistic facilities.

Our most important products are listed as follows in the order of their seasonal appearance: asparagus, sweet cherry, sour cherry, apricots, plums, peaches, nectarines, elder, melons, apples, pears as well as different types of peppers.



000 ЛЕВА-ТИМ LEVA-TEAM LTD.



📍 H-4400 Nyíregyháza, Északi 1. utca 3.

☎ +36-42 500-458

☎ +36-42 500-459

👤 Kamilla Figuláné Litvin: +36-30 651-6260 • Imre Lévai,

✉ info@levateam.t-online.hu

🌐 www.levateam.hu

Наша компания «ЛЕВА-ТИМ» была основана в 1999 году. Мы успешно работаем на внутреннем и европейском рынке. Наша компания расположена на востоке Венгрии, что является большим преимуществом в осуществлении поставок.

В основу нашей главной деятельности входит:

- технологическая проектировка оборудования для пищевой, овощеконсервной, фруктовой промышленности и морозильников;
- оборудования для пищевой, овощеконсервной, фруктовой промышленности и морозильников;
- очистительного, сортировочного оборудования, дозирующих автоматов, асептического оборудования, закаточного оборудования для консервированной продукции в стеклянные и металлические банки, пастеризаторов, фасовочного оборудования, поддоноукладочных, поддоноразгрузочных машин;

Наш дизайн осуществляется с помощью новейшей компьютерной программы. Производство различного оборудования происходит в нашем цеху. Есть возможность производства оборудования под специальный заказ.

Основное сырье в технологии и переработке которого наша компания приобрела большой опыт: зеленый горошек, кукуруза, огурец, перец, помидор, корневые овощи, яблоки, вишня, черешня.

На сегодняшний день нашими заказчиками являются передовые компании Венгрии, России, Белоруссии, Молдовы, Казахстана, Дании, Румынии, Словакии.

Наша компания обеспечивает заказчику установку, монтаж, запуск, программирование оборудования, которое производится высококвалифицированными сотрудниками.

Благодарим за проявленный интерес и заинтересованность в расширении делового сотрудничества.

Our company "LEVA-TEAM" was founded in 1999, in Hungary. We successfully work in internal market and external market all Europe. We are located in eastern part of Hungary, so it is great beneficial transportation of goods to the near eastern countries.

We have much experience in food industry, mainly in the fields of processing of vegetable and fruit, manufacture and packaging of soft drinks and concentrates and frozen food industry.

Our business is:

- technical designing for food processing industry
- manufacturing of equipment for food industry

The design is performed using the newest computer programs.

Production of equipments is in our 1400 square metre workshop, there is possibility adapt to special order.

The main raw material which we have experience in: green peas, sweet corn, cucumber, fruits and vegetables.

Our company provides high level services in the installation and starting up for own machines, which occurs by highly skilled employees.

During our operation we implemented significant projects in Russia, White Russia, Kazakhstan, Moldavia, Romania, etc.

We are at the service of our future foreign clients with our reliable, skilled professionals.

Thank you for your interest about our company!



ООО МЕРИАН ФУДС MERIAN FOODS LTD.



📍 H-5900 Orosháza, Szarvasi utca 16.

☎ +36-68 814-155

☎ +36-68 814-286

👤 Endre Kovács, +36-30 696-1035 • Lajos Elekes, +36-30 977-4325

✉ kovacs.endre@merian.hu • elekes@merian.hu

🌐 www.merian.hu

Благодаря более чем 100-летнему опыту работы в птицеводстве, город Орошхаза занимает первое место в Венгрии по переработке гусиной печени. Традиции этого производства создала и бережно хранит компания Merian Foods Ltd. – крупнейший производитель продукции из гусиной и утиной печени в Венгрии.

REX CIBORUM – эта латинская фраза переводится как «Король еды» или «Пища королей» – является торговой маркой нашей продукции из печени самого высокого качества. Под этой маркой мы предлагаем нашим покупателям только эксклюзивные деликатесы.

Более 50-ти летний опыт работы в переработке гусиной и утиной печени гарантирует лучшее качество продукта, доступное на рынке. Маринованная и копченая по традиционным рецептам грудка индейки, гуся и утки также являются частью ассортимента продукции под маркой REX CIBORUM и представляют настоящее кулинарное искусство.

Черно-золотая упаковка стала «визитной карточкой» венгерской гусиной печени, чем мы очень гордимся.

The town Orosháza occupies the first place in the Hungarian goose liver processing due to the more than hundred years experience in the poultry industry. The tradition is carried on by Merian Foods Ltd, the biggest goose and duck liver processor in Hungary.

REX CIBORUM "King of the Meals – Meal of the Kings" Latin phrase is the trade mark of our high quality liver products. Under this brand name special, exclusive delicacies are offered to our buyers.

More than 50 years experience in the goose and duck liver processing guarantee the best products available on the market. The traditionally marinated and smoked turkey, goose and duck breasts are also part of the REX CIBORUM family and offer a real culinary experience.

The black and golden wrapping became the synonym for „Goose liver from Hungary”, which we are very proud of.



ООО ОЛИВИЯ OLIVIA LTD.

📍 H-6050 Lajosmizse, Mizse 94.

☎ +36-76 556-611

☎ +36-76 556-622

@ olivia@olivia.hu

🌐 www.olivia.hu



Оливия кфт. является дочерней предприятием швейцарского АО «Делимпекс». Наша фирма была создана с целью обработки домашнего кролика в 1991-ом году.

Оливия кфт. считается самым большим убойным предприятием по кролику в Венгрии.

Фирма сама обеспечивает большинство живого товара для переработки. Наша фирма способна удовлетворить самым жестким требованиям по благоприятному животноводству, благодаря различным технологиям по разведению кроликов.

Оливия кфт. производит более, чем 70 видов продукции из кроличьего мяса.

В последние годы выросла и реализация бескостного мяса кролика, как сырья для производства бебикуров, благодаря благоприятным пищевым ценностям кроличьего мяса.

Большинство части наших продуктов мы реализуем за границей, покупателями выступают следующие страны: Швейцария, Италия, Германия, Франция.

В России мы также имеем несколько покупателей, в первую очередь мы поставляем замороженные продукты, но у нас также есть возможность осуществлять отгрузки в охлажденном виде

OLIVIA Ltd, which was founded in 1991 specifically for rabbit meat processing, is affiliated company of DELIMPEX AG Switzerland.

OLIVIA Ltd has Hungary's largest capacity rabbit slaughter-house. The majority of living animals comes from own production. Due to diversity of rabbit husbandry farms, our company can fulfil the strictest animal welfare regulations.

Olivia Ltd. manufactures more than 70 sorts of rabbit meat products.

As nutritional values of rabbit meat are very optimal the sales of deboned rabbit meat as basic raw material for baby food has been extended over the past few years.

Majority of our products is exported in following countries: Switzerland, Italy, Germany, France, and we have several customers also in Russia, where we deliver mainly frozen products, but Olivia Ltd has the authorization to deliver also fresh products.



ООО ПА-КОМП PA-COMP LTD.

„Minden ami finom, minden ami jó”



📍 H- 4244 Újfehértó, Szent I. u. 144.

☎ +36-42 290-177

☎ +36-42 290-681

👤 Krisztián Sándor Papp: +36-30 239-8686

✉ kpapp@pa-comp.hu

🌐 www.pa-comp.hu

ООО «ПА-КОМП» было учреждено в 1993 году в городке области Саболч-Сатмар-Берег, Уйфехерто в качестве семейного предприятия.

Наша компания является ведущей компании в своей области. Наши продукты товарным знаком «ПАКО» (PACO) Вы можете найти на полках всех универмагов мультинациональных и венгерских торговых сетей.

Основные услуги компании:

- Упаковка, реализации сухих товаров
 - Производство, упаковка, реализация сырья для выпечки
 - Производство, упаковка, реализация группы продуктов смеси заменителей ореха «Веллнут»
 - Производство, упаковка, реализация ароматизированных кукурузных экструдатов
- Благодаря системам IFS, BRC, ISO9001, ISO22000 мы являемся самым крупным в Венгрии производителем собственной марки в своей отрасли.

PA-COMP Ltd has been incorporated as a family business in Újfehértó, a small town in Szabolcs-Szatmár-Bereg Country, Hungary in 1993.

Our company is market-leader in its sector in Hungary. Our products are sold under the brand-name PACO and they are found on the shelves of every multinational and Hungarian chain stores.

Our most important ranges of products are:

- *Packaging and distribution of dry produce;*
- *Manufacturing, packaging and distribution of baking ingredients;*
- *Manufacturing, packaging and distribution of Wellnut nut substitute mixture product family;*
- *Manufacturing, packaging and distribution of flavoured corn extrudates.*

Owing to the IFS, BRC, ISO9001, ISO22000 systems, we operate, we are the biggest private-label product manufacturer in our sector in Hungary.



ПАЛЕОЛИНИЯ PALEOLINE

📍 H-1173 Budapest, Pesti út 166.

☎ +36-30 952-8075

👤 Attila Szován

@ attila.szovan@paleoline.com

🌐 www.paleoline.com



Функциональная и профилактическая еда Палео, не содержащая клейковины, мука, заменители сахара, растительные масла, диабетические продукты и ингредиенты. Основные продукты: ксилит, эритрит (сахарный спирт), стевия, кокосовое масло, гималайская соль, миндаль, мак, тыквенная мука, кунжут, льняное семя.

Functional and preventive Paleo food, Gluten-free Flours, Sweeteners, Oils, Diabetic products and ingredients.

Main products: Xylitol, Erythritol, Stevia, Coconut oil, Himalayan salt, Almond – Poppy seed – Pumpkin flour, Sesame – Flax seed meal.



ПАПАИ ХУШ 1913 КФТ PÁPA MEAT 1913 LTD



📍 H-8500 Pápa, Kisfaludy u. 2.

☎ +36-89 620-200

👤 Erzsébet Sebestyén

@ erzsebet.sebestyen@papaihus.hu

🌐 www.papaihus.hu

Презентация компании

- Компания Папа Мясо 1913 Ltd является одним из крупнейших компаний Венгрии по обработке мяса, которая имеет 100-летнюю историю.
- Компания владеет свинофермами, поэтому может гарантировать высокое качество.
- Химическая лаборатория компании гарантирует высокий срок годности и предлагаем уникальный ассортимент продукции для наших клиентов

Наши ценности

- На внутреннем рынке мы поставляем всем международным компаниям, поэтому мы можем использовать наш опыт за рубежом.
- Благодаря этой традиции торговли мы имеем всех соответствующих сертификатов и лицензий, которые могут потребоваться потенциального России транспорте.
- Мы в состоянии удовлетворить любые специфические потребности частных марок, и изысканных категорий особого сорта

Активность на экспортном рынке

- Благодаря нашим дистрибьюторам мы имеем широкий спектр экспортной деятельности
- Наши продукты являются наиболее популярными в США (бекон, ветчина) и на Дальнем Востоке (свежое мясо)
- Мы работаем в России уже более 10 лет, продукция поставляется главным образом сеть магазинов METRO и HORECA

Company Information

- *Pápa Meat 1913 Ltd is one of Hungary's oldest meatprocessing factory with a more than 100 year old past*
- *The company has its own livestock farms, the reason behind this is to provide high quality from the very beginning*
- *Due to our own chemical laboratory we are able to provide a wider product range and longer shelf life than our competitors.*

Our Values

- *On the domestic market we are in contact with all the multinational companies. The experiences gained in this section are used also abroad.*
- *Because of these export experiences we have all the quality permits and certificates which would be necessary for contracting a possible deal in We are able to satisfy all the needs and produce everything from the own label to gourmet products*

Export market Activities

- *Due to our distributors we have wide export markets*
- *Our products are the most popular on the American (bacon, ham) and on the Far Eastern(fresh meat) markets*
- *We are present in Russia for more than 10 years, our most popular products here are the own label products which we transit to the METRO chain and to the HORECA territory*



ПОЛИТУР POLITUR



📍 H-1135 Budapest, Palóc u. 14.

☎ +36-1 474-6064

☎ +36-1 312-0884

👤 Andrea Varga, +36-30 939-9043

✉ varga@politur.hu

🌐 www.politur.hu

Наша компания была создана в 1952 году. Учитывая потребности рынка, в 1957 году кооператив «Политур» начала производство и дистрибуцию искусственных таблеточных подсластителей "Сахарин". С 2011 года наши порошкообразные подсластители "Sweetu» выставлены на полках магазинов наших многочисленных партнеров. Наши заводы и производства работают в системе качества SGS/ISO, а также HACCP. Все наши подсластители низкокалорийные, не содержат белков, углеводов и жиров. Можно употреблять тем, кто соблюдает низкоэнергетическую диету, тем, кто хочет похудеть, а также диабетикам. Наши таблеточные и жидкие подсластители термостабильны, устойчивы при варке и выпечке, их можно добавлять вместо сахара в чай, кофе и какао. Прекрасно подходят для подслащивания любых пищевых продуктов: Для супов-пюре, супов, салатов, пирожных, кремов, пудингов, компотов, джемов и напитков. Референции:

- TESCO, AUCHAN, METRO, SPAR и в других продуктовых магазинах.

The Politur was established in 1952. Producing and distribution of the Stevia sweeteners started at 2011. Company have more than 25 kinds of products. Qualifications: ISO 9001:2000, CERTOP, and HACCP systems. All our sweeteners are cooking and baking resistant and can be adapted for edulcoration of several meals, drinks, bottle fruits, jams and cakes. They are poor in energy, free from protein, carbo-hydrate and grease. Therefore they can be consumed by dieters and by diabeteses, too.



ТОРГОВЫЙ ДОМ ТОКАЙ TOKAJ KERESKEDŐHÁZ CO.



📍 H-3934 Tolcsva, Petőfi S. u. 36-40.

☎ +36 47 384-530

☎ +36 47 384-816

👤 Erzsébet Farkas: +36-30 953-1136

@ erzsi.farkas@tokajwinetrade.com

🌐 www.tokajwinetrade.com

Компания Tokaji Kereskedőház Zrt.-Торговый Дом Токай - является самым большим винодельческим и торговым предприятием Токайского региона. Компания имеет более чем полувековой винодельческий опыт, позволяющей ей производить великолепные, качественные вина.

Продукты:

- марочные белые вина из венгерских сортов винограда Фурминт, Харшлевулу и Золотой Мускат.
- специальные сладкие вина как самородни и асу, асуэсенция
- старые коллекционные вина из отличных годов 20-ого века

Tokaj Kereskedőház Company is the largest wine enterprise in Tokaj wine region. The company possesses over half a century's worth of wine-making experience. The company offers white wines from native Hungarian grape varieties as Furmint, Hárslevelű and Sárgamuskotály, tokaji sweet wine specialities as szamorodni, aszú and aszúeszencia and old rare vintages from 20th century.



000 TÖRLEY
TÖRLEY LTD.



📍 H-1222 Budapest, Háros utca 2-6.

☎ +36-1 424-2500

☎ +36-1 226-0551

👤 Júlia Féja (Export Area Manager): +36-1 424-2602

@ julia.feja@torley.hu

🌐 www.torley.hu

Наша группа фирм – одна из ведущих винодельческих предприятий в Венгрии. Основной деятельностью фирмы является переработка виноградов и вин происходящих со своей виноградной плантацией в размере 834 гектара. Это является главным сырьём наших винодельческих заводов и заводов игристых вин. Для производства марочных вин используются вина, которые мы получаем по долгосрочным контрактам из разных виноградных районов Венгрии. Это способствует покупателям предложению широкого ассортимента известных венгерских вин – от Токайского через Эгерные до Сексардных. В изготовлении игристых вин – это работа с известными во всем мире марками наших заводов: TORLEY (основан в 1882), HUNGARIA (основан в 1955) и FRANCOIS (основан в 1886) – мы соединили традиции с использованием современной техники. У нас используются разные методы шампанизации: брожение в резервуарах, трансферный и традиционный метод. Наш девиз: TORLEY – Традиция и качество с 1882

Our company group is one of Hungary's leading wine-growing companies.

The main activity of Törley is the processing of grape produced in our own 834-hectare vineyard, and wine production. This is the main raw material for our wine and sparkling wine producing plants. For wine production we also use wines that we purchase from various wine regions of Hungary under long-term contracts. This enables us to offer a wide range of choice of well-known Hungarian wines including those from Tokaj, Eger or Szekszárd.

For sparkling wine production, tradition was combined with advanced technology to create our world-wide known brands: Törley (founded in 1882), Hungaria (founded in 1955) and François (founded in 1886). We apply different sparkling wine production methods: fermentation in tanks, transfer method and traditional method.

Our motto is Törley – Tradition and Quality since 1882.



ООО ТРЕЙДИНГ КОМПЛЕКС TRADING COMPLEX LTD.



📍 H-1123 Budapest, Alkotás 17-19.

☎ +36-1 214-6278

☎ +36-1 214-6279

👤 Lajos Selmeczi, +36-30 942-2450

@ tradingcomplex@t-online.hu

🌐 www.tradingcomplex.hu

Сотрудники TRADING COMPLEX-а работают уже более 35 лет в отрасли консервной промышленности. На базе этого крупнейшего опыта TRADING COMPLEX обеспе-

чивает комплексные услуги для наших заказчиков.

Подготовим комплексный технологический проект.

Осуществляем изготовление, поставку оборудования до места монтажа.

Обеспечиваем монтаж или шефмонтаж, наладку, обучение и запуск оборудования.

По особому заказу обеспечиваем экспертизу в сезоне.

Предлагаем поставки технологических линий, машин и запасных частей для переработки зеленого горошка, сахарной кукурузы, огурцов, томатов, фруктов и как новая программа - линии производства кабачковой икры.

Поставляем разрозненное оборудование, запасные части к имеющимся венгерским машинам.

Nowadays the buyers of canned food set extremely high requirements for the manufacturers in relation to the delivery of green peas, sweet corn and other products, as regards compliance of the Hungarian products with standards and quality norms.

In-line pasteurizing machines and sterilizing machines are provided with computer controlled automation to control and record temperature data and with instrument to measure thermal processes both inside and outside cans during pasteurization or sterilization.

The TRADING COMPLEX LTD. is able to supply the customers with taylor made machines and equipments, complete technological lines and turnkey plants.

Delivery of state-of-the-art technology, also processing of fruits, vegetables (gr. peas, sweet corn, cucumbers, tomatoes, zucchini), and processing of other fruits and veg's with canning production.

УНИМАТИК UNIMATIK KFT.



📍 H-4400 Nyíregyháza, Rajk László u. 57.

☎ +36-42 727-467

☎ +36-42 506-690

👤 Natália Cipf, 30/383-6857; József Huszár, +36-30 903-6633

@ postmaster@unimatik.t-online.hu

🌐 www.unimatik.hu

Завод-производитель, образованный в 1994 году, специализируется на выпуске технологического оборудования для пищевой, овощеконсервной, фруктовоконсервной и морозильной промышленности. В своей работе особо придерживаемся стандартов и требований, так как от нашей работы напрямую зависит качество пищевой продукции.

Широкий ассортимент позволяет найти оборудование, которое будет наиболее эффективным помощником при производстве любых типов консервов. В ассортименте вы можете найти оборудование для упаковки и фасовки, укупорочные и дозировочные автоматы для консервированной продукции в стеклянных или металлических банках; транспортеры, пастеризаторы, очистительные машины и т.д.

Наше оборудование по переработке кукурузы, горошка, яблока, тыквы, кабачка, огурца, моркови для изготовления солений, салатов, лечо, овощной икры, компотов, джемов, соков используют на заводах Венгрии, Сербии, Польши, Румынии, Словакии, Украины, России, Молдовы, Азербайджана.

Завод также обеспечивает снабжение запасными частями. Наши специалисты в кратчайшие сроки помогут вам выполнить работы по монтажу, установке и запуску оборудования для производства разных видов консервированной продукции.

The manufacturing plant, established in 1994, specializes in manufacturing of process equipment for the food, canned vegetables, canned fruits and freezing industry.

In our work, particularly adhere to the standards and requirements as well as from our work directly affects the quality of food products.

Allows you to find a wide range of equipment that will be most effective aid in the production of all types of canned food.

The range you can find equipment for packaging, sealing and dosing machines for canned products in glass or metal cans, transporters, pasteurizing, cleaning machines, etc.

Our equipment make for processing corn, peas, apples, pumpkins, zucchini, cucumber, carrots for making pickles, salads, letcho, vegetable caviar, compotes, jams, juices used in factories, such as Hungary, Serbia, Poland, Romania, Slovakia, Ukraine, Russia, Moldova and Azerbaijan.

The plant also provides a supply of spare parts.

Our experts as soon as possible will help you to perform work on the assembly, installation and commissioning of equipment for the production of various types of canned products.





**ГЕНЕРАЛЬНАЯ ДИРЕКЦИЯ "ЦЕНТРА АГРАРМАРКЕТИНГА"
ЗАО "ВЕНГЕРСКИЙ ТУРИЗМ" (ЦАМ)**

HUNGARIAN TOURISM PLC.

GENERAL DIRECTORATE FOR AGRICULTURAL MARKETING

Адрес: Н-1115 Budapest, Bartók Béla út 105-113.

Телефон: (36-1) 450-8800 • Факс: (36-1) 450-8809

E-mail: info@amc.hu • Интернет: www.amc.hu